

Сектор литературы

О Т Ч Е Т

ЭКСПЕДИЦИИ ПО СБОРУ ПРОИЗВЕДЕНИЙ КАРЕЛЬСКОГО И ФИНСКОГО
НАРОДНО-ПОЭТИЧЕСКОГО ТВОРЧЕСТВА
в районе КАЛЕВАЛЫ и Лоухского районе
летом 1956 г.

Экспедиция состояла из двух групп, из которых первая находилась в районе Калевалы с 16/У1 по 2/УП с.г. и вторая группа выехала в Лоухский р-н с 6/УП с.г., причем участники второй группы находились там равные сроки и, кроме того, один из этих участников в первые же дни из Лоухского р-на был направлен продолжать запись в районе Калевалы.

В количественном отношении результаты сбора материала по жанрам и по собирателям разных групп экспедиции следующие:

| Жанры : | Всего : | Собиратели и сроки | | | |
|---|---------|--------------------|--------|-------------|------|
| | | В. Киштрацен | Мякеля | Кундозерова | БВ- |
| г.г. | г.г. | Р-н Калевалы | Калев. | Д. Лотиев | соев |
| | | с 16/У1-2/УП | р-н | Лоухский | В.Я. |
| | | | Р-н | | |
| 1. Руны и истор. песни | 14 | 2 | 1 | 5 | 6 |
| 2. Свадеб. песни и причеты. | 40 | 6 | 1 | 25 | 3 |
| 3. Заглин. руны | 23 | 16 | 2 | 1 | 4 |
| 4. Разл. причест. песни на кар. и финском яз. | 256 | 148 | 13 | 58 | 27 |
| 5. Йоуги | 7 | - | 6 | 3 | 9 |
| 6. Частушки | 318 | - | 4 | 140 | 159 |
| 5. Детский фоль- | 17 | 9 | - | 5 | 8 |

| | Всего | Киранен Куikka Калев.р. | Мякеля Калев. | Кундозер. Ладкиев Лоух.р. | В.Я. Ерссей Лоух. |
|---|-------|-------------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 6. Сказки | 78 | | | | |
| 7. Предания | 7 | 25 3 | 5 - | 46 3 | 2 1 |
| 8. Били, воспомина- ния | 3 | - | - | 2 | 1 |
| 9. Пословицы и пого- ворки. | 164 | 19 | 115 | 18 | 12 |
| 10. Загадки | 162 | 24 | 31 | 52 | 56 |
| 11. Революц. песни и песни сов. поэ- тов. | | 10 7 | - | 2 | 1 |

Рядом с этим фольклорным материалом участниками экспедиции записаны в следующих населенных пунктах района Калевалы и Лоухского р-на:

В. КИРЕНЕН - в селе Ухта т. Олкяеве Калев.

П. КУИКА - в селах Ухти и Воннаволох р-н Калевалы

А. МЯКЕЛЯ в селах Кестеньга Лоухского р-на и Ухта,

Пиркилакки р-н Калевалы

Т. КУНДОЗЕРОВА - в Кестеньге, Оланге, Зашеке и Коккосалми
и Окунавой губе Лоухского р-на

Д. ЛАМБЕВ - в Кестеньге, Оланге, Зашеке, Коккосалми Лоух.
р-на

В. ЕРССЕЙ - в рабоч. поселке Кестеньга и Лоухи и дер.
Коккосалми Лоухского р-на

Наибольшее количество интересных записей произведений раз-
ных жанров народно-поэтического творчества произведено от
оказателей Лоухского р-на А.И. Ломкина, Е.Д. Киргяловой, В.Ф.
Идовинной, А.М. Архиповой, Б.Я. Бородкиной, К. Маламцер и от
оказателя р-на Калевалы - И.Р. Хотеевой, И.Л. Лесонен, А.Т. Карповой,
имеется также новые записи от Е.И. Хямялянен и других ранее
известных оказателей района Калевалы.

Из наиболее интересных записей, можно отметить пуну
о сватовстве кузнеца Ильямаллинена, сказку об Илье Муромце из
карельском яз., частушки на ингерманландском диалекте. значи-
тельное количество лирических песен, "пяррилейки" лаулут " и даже

4

хестоких романсов исполняется на финском языке.
Имеют распространение на финском языке среди карел и ре-
волюционные песни и песни советских поэтов.
Художественная самодеятельность района Калевалы зна-
чительно более развита, чем самодеятельность Лоух-
ского района. Во время нашего пребывания в Кестеньге
туда приезжала из Ухты для выступлений агитбригада
народного хора района Калевалы.

5/IX-56 г.

Начальник экспедиции млад. научный
сотрудник Ин-та

/ В. Я. ЕВСЕЕВ /

Примечание:

Материалы по Калевальскому р-ну
ом. 28 коллекции / Раз. III, оп. 2 - над. фольклор/
по Лоухскому р-ну - Кол. 2.

Материалы экспедиции перепечатаны в 1 экз.
переплетены.

1956 г.

Отчет

Экспедиции по сбору произведений казевского и финского народно-поэтического творчества в районе Калевалы и Лууксалайне летом 1956 года.

Экспедиция состояла из двух групп, из которых первая находилась в районе Калевалы с 16/VI по 3/VII с.г. и вторая группа выехала в Лууксалайне район 6/VII с.г., при этом участники этой второй группы находились там разные сроки и, кроме того, один из этих участников в первые же дни из Лууксалайне района был направлен продолжать запись в районе Калевалы.

В количественном отношении результаты сбора материала по жанрам и по собираемым разным группам экспедиции следующие:

| жанры / собираемые сроки | В. Кийранен и П. Кулукка р.-н Калевалы с 16/VI по 3/VII | А. Мехала район Калевалы с 18/VI по 30/VI | П. Куусосеро, Д. Лакснев и А. Мехала Лууксалайне район с 7/VII по 30/VII | В. Эльсен Лууксалайне р.-н с 7/VII по 18/VII | Итого |
|--|---|---|--|--|-------|
| руны и историч. песни | 2 | 1 | 5 | 6 | 14 |
| сказания, песни и прибаутки | 6 | 1 | 25 | 8 | 40 |
| заключитель. руны | 16 | 1 | 7 | 4 | 28 |
| разн. нар. песни на карел. и финск. языках | 148 | 13 | 58 | 37 | 256 |
| поэмы | - | - | 6 | 3 | 9 |
| кастишки | - | 4 | 146 | 168 | 318 |
| детский фольклор | 9 | - | 5 | 3 | 17 |
| сказки | 25 | 5 | 46 | 2 | 78 |
| предания | 3 | - | 3 | 1 | 7 |
| были, воспоминания | - | - | 2 | 1 | 3 |
| пословицы, поговорки | 19 | 115 | 18 | 12 | 164 |
| загадки | 24 | 31 | 52 | 56 | 163 |
| песни, песни и песни советских поэтов | 7 | - | 2 | 1 | 10 |

Весь этот фольклорный материал участниками экспедиции записан в следующих населенных пунктах района Калевалы и Лууксалайне района:

В. Кийранен в селах Ухья и Юшкозеро р-на Калевалы,
П. Куйкка в селах Ухья и Вокнаволок р-на Калевалы,
А. Микелл в селах Кесменва, ^{Лоухского района} Ухья, Туртимлакка р-на Калевалы,
П. Кушозерова в Кесменва, Оланге, Замейке и Окуновом цуде Лоухского района,
Д. Лажиев в Кесменва, Оланге, Замейке и Коккосальми Лоухского района,
В. Евсеев в рад. пос. Кесменва и Лоухи и дер. Коккосальми Лоухского района.

Наибольшее количество интересных записей произведений разных жанров народно-поэтического творчества произведено от сказителей Лоухского района

А. И. Лошкина, Е. Д. Курмеловой, Е. Ф. Вдовиной, Х. М. Архимовой,
В. Я. Бородачковой, К. Малаксер и от сказителей района
Калевалы - И. Р. Хонесов, И. А. Лесонен, А. П. Курповой,
Имеется также новые записи от Е. И. Хяммеляккен
и других ранее известных сказителей района Калевалы.

Из наиболее интересных записей можно отметить
руну о святости кузнеца Ильмояминена, сказку
об Иве Мурамие на карельском языке, пастушки
на ингерманландском диалекте. Значительное
количество мужеских песен, "пийрчелотки лаурун"
и даже жестоких романсов исполняются на финском
языке. Имеется распространение на финском
языке среди карел и революционные песни и песни
советских поэтов. Художественная самодельность
носиль района Калевалы значительно более
развита, чем самодельность Лоухского
района. Во время нашего пребывания в Кесменва
туда приезжала ^{из Ухья} фольклорная экспедиция
Народного хора района Калевалы.